

ДИРЕКТИВА СОВЕТА 97/78/ЕС**от 18 декабря 1997 г.****излагающая принципы организации ветеринарных проверок при ввозе продуктов на территорию Сообщества из третьих стран**

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор об образовании Европейского Сообщества и, в частности, Статью 43,

Принимая во внимание предложение Комиссии⁽¹⁾,

Принимая во внимание мнение Европейского Парламента⁽²⁾,

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитета⁽³⁾,

- (1) Поскольку животные продукты либо продукты животного происхождения и продукты растительного происхождения, перечисленные в Приложении II к Договору, подлежат проверкам с целью предотвращения распространения контагиозных и инфекционных заболеваний животных;
- (2) Поскольку определение в масштабах Сообщества принципов организации ветеринарных проверок продуктов, поступающих из третьих стран, способствует обеспечению безопасности и стабильности рынка, а так же гармонизирует мероприятия, необходимые для обеспечения защиты общественного здоровья и здоровья животных;
- (3) Поскольку учреждение внутреннего рынка актуализировало необходимость определения общих принципов ветеринарных проверок, при этом были отменены проверки на внутренних границах;
- (4) Поскольку с момента принятия Директивы Совета 90/675/ЕЕС от 10 декабря 1990 г., определяющей принципы организации ветеринарных проверок при ввозе продукции на территорию Сообщества из третьих стран⁽⁴⁾, был достигнут значительный прогресс и приобретён новый опыт в сфере действия данной Директивы; поскольку в интересах гласности данная Директива должна быть исправлена;
- (5) Поскольку должны быть определены гармонизированные условия ввоза всех продуктов животного происхождения из третьих стран на территорию Сообщества; поскольку в этих целях должна использоваться единая система проверок для таких продуктов и предприняты соответствующие изменения;

⁽¹⁾ OJ C 285, 23.8.1997, стр. 7.

⁽²⁾ OJ C 85, 17.3.1997, стр. 76.

⁽³⁾ OJ C 66, 3.3.1997, стр. 43.

⁽⁴⁾ OJ L 373, 31.12.1990, стр. 1. Директива исправлена Директивой 96/43/ЕС (OJ L 162, 1.7.1996, стр. 1).

- (6) Поскольку должны быть определены правила, в соответствии с которыми грузы, ввезённые на территорию Сообщества без прохождения пограничного контроля, должны проходить ветеринарные проверки на пограничном посту;
- (7) Поскольку страны-члены ЕС в определённых случаях могут предъявлять дополнительные требования при ввозе продуктов; поскольку страна-член ЕС при проведении проверки должна учитывать дополнительные национальные нормы;
- (8) Поскольку должны быть определены не допускающие разночтений правила, определяющие место проведения ветеринарных проверок при перевозке продуктов морским или воздушным путём в конечный пункт назначения на территории Сообщества;
- (9) Поскольку, в соответствии с требованиями законодательства Сообщества, определённые продукты подлежат контролю при перевозке из места прибытия на территории Сообщества до места назначения с целью защиты общественного здоровья и здоровья животных; поскольку с этой целью должны быть определены строгие правила;
- (10) Поскольку необходимо определить чёткие правила, исполнение которых позволит гарантировать, что продукты, пересекающие территорию Сообщества транзитом, будут вывезены с территории Сообщества;
- (11) Поскольку продукты, соответствующие требованиям законодательства Сообщества по ввозу, должны быть отделены от продуктов, не соответствующих требованиям; поскольку должны быть определены различные системы проверки с учётом этих различий;
- (12) Поскольку поставки продуктов животного происхождения для питания членов экипажа и пассажиров морского и воздушного транспорта представляют значительную коммерческую важность для стран-членов ЕС; поскольку такие продукты достаточно часто не соответствуют требованиям законодательства Сообщества; поскольку в этих целях должны быть определены строгие правила для защиты общественного здоровья и здоровья животных;
- (13) Поскольку продукт, произведённый на территории Сообщества, не допущенный на территорию третьей страны и возвращённый обратно на территорию Сообщества, должен рассматриваться как неудовлетворяющий требованиям законодательства Сообщества; поскольку в этих целях должны быть определены строгие правила для защиты общественного здоровья и здоровья животных;
- (14) Поскольку должны быть определены дополнительные меры с целью предотвращения мошенничества, а так же усовершенствованные меры по искоренению мошенничества и нарушений;
- (15) Поскольку Директива 90/675/ЕЕС была существенно исправлена в связи с рядом причин; поскольку существует необходимость дальнейших поправок в целях ясности и рациональности данная Директива должна быть отменена и заменена,

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:

Статья 1

Ветеринарные проверки продуктов, ввозимых из третьих стран в один из регионов, перечисленных в Приложении I, должны производиться странами-членами ЕС в соответствии с требованиями настоящей Директивы.

Статья 2

1. В контексте настоящей Директивы по мере необходимости применяются определения, содержащиеся в Статье 2 Директивы Совета 89/662/ЕЕС от 11 декабря 1989 г. по ветеринарным проверкам при торговле внутри Сообщества с целью заполнения внутреннего рынка⁽¹⁾, а так же в Статье 2 Директивы Совета 90/425/ЕЕС по ветеринарным и зоотехническим проверкам при торговле внутри Сообщества некоторыми видами живых животных и продуктами с целью заполнения внутреннего рынка⁽²⁾.
2. В дополнение используются следующие определения:
 - (а) «продукты» - продукты животного происхождения, упомянутые в Директивах 89/662/ЕЕС и 90/425/ЕЕС, включая побочные продукты животного происхождения, не перечисленные в Приложении II к Договору, а так же продукты растительного происхождения, упомянутые в Статье 19;
 - (б) «проверка документации» - проверка ветеринарного сертификата (сертификатов) или ветеринарной документации либо другой документации, сопровождающей груз;
 - (в) «проверка соответствия» - визуальная проверка с целью установления принадлежности ветеринарного сертификата(ов) или ветеринарной документации либо иной документации, соответствующей требованиям ветеринарного законодательства, сопровождаемому продукту;
 - (г) «физическая проверка» - проверка продукта, включая проверку упаковки и температуры, а так же забор образцов и лабораторный анализ;
 - (д) «лицо, ответственное за отгрузку» - физическое или юридическое лицо, несущее ответственность, в соответствии с положениями регламентации Совета (ЕЕС) No 2913/92 от 12 октября 1992 г., учреждающими Номенклатуру таможенных кодов Сообщества (The Community Customs Code)⁽³⁾, за развитие различных ситуаций,

⁽¹⁾ OJ L 395, 30.12.1989, стр. 13. Директива исправлена Директивой 92/118/ЕЕС (OJ L 62, 15.3.1993, стр. 49).

⁽²⁾ OJ L 224, 18.8.1990, стр. 29. Директива исправлена Директивой 92/118/ЕЕС.

⁽³⁾ OJ L 302, 19.10.1992, стр. 1. Регламентация исправлена регламентацией (ЕС) No 82/97 Европейского Парламента и Совета (OJ L 17, 21.1.1997, стр. 1).

оговоренных в вышеуказанной регламентации, в которых может оказаться груз; а так же представитель по определению Статьи 5 вышеупомянутой регламентации, принимающий ответственность за последующее проведение проверок, установленных настоящей Директивой;

- (е) «груз» - количество продукции одного вида, требующее сопровождения одним и тем же ветеринарным сертификатом(ами) или ветеринарной документацией или иной документацией, утверждённой ветеринарным законодательством, доставляемая одним и тем же транспортным средством из одной и той же третьей страны или региона такой страны;
- (ж) «пограничный инспекционный пост» - инспекционный пост, оборудованный и утверждённый в соответствии с требованиями Статьи 6, предназначенный для проведения ветеринарных проверок продуктов, пребывающих из третьих стран на границу одного из регионов, перечисленных в Приложении I;
- (з) «ввоз» - свободный оборот продуктов, а так же намерение выпустить продукты в свободное обращение по определению Статьи 79 регламентации (ЕЕС) No 2913/92;
- (и) «одобренные таможенной обработка или использование» - одобренные таможенной обработка или использование, по определению пункта 15 Статьи 4 регламентации (ЕЕС) No 2913/92;
- (к) «условия ввоза» - ветеринарные нормы, которым должен соответствовать продукт для ввоза на территорию Сообщества, в соответствии с требованиями законодательства Сообщества;
- (л) «компетентный орган» - центральный орган страны-члена ЕС, уполномоченный для проведения ветеринарных проверок, либо иной орган, которому переданы такие полномочия.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ И ЦЕЛИ ПРОВЕРОК

Статья 3

1. Страны-члены ЕС должны гарантировать, что никакой груз из третьей страны не будет ввезён на территории, перечисленные в Приложении I, без предварительных ветеринарных проверок в соответствии с требованиями настоящей Директивы.
2. Страны-члены ЕС должны гарантировать, что грузы ввозятся на территории, перечисленные в Приложении А, через пограничный инспекционный пост.

3. Страны-члены ЕС должны гарантировать, что лица, ответственные за отгрузку, будут обязаны направлять информацию заблаговременно путём правильного заполнения сертификата по определению Статьи 5 (1) либо представлять подробное описание, написанное от руки либо напечатанное на компьютере, груза, упомянутого в параграфе 1, включая продукты, упомянутые в Статье 9 и Статье 19 (1), ветеринарным врачам пограничного инспекционного поста, на который прибывает груз.

Страны-члены ЕС могут проверять декларации судового груза на водном транспорте и грузовой манифест воздушного транспорта с целью установления их соответствия вышеуказанным положениям и документации.

4. Таможенные органы, которым территориально подчиняется пограничный инспекционный пост, должны разрешать утверждённые таможенной обработкой или использованием грузов только в соответствии с условиями, указанными в сертификате по определению Статьи 5 (1).
5. Подробные правила применения настоящей Статьи, в частности, перечень продуктов, подлежащих ветеринарной проверке, принимаются в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 4

1. Все грузы подлежат ветеринарной проверке на пограничном инспекционном посту по определению Статьи 3 (2), уполномоченным лицом под ответственность официального ветеринарного врача в соответствии с требованиями Статьи 6 (1) (б).
2. О каждом грузе официальный ветеринарный врач должен, на основании информации по определению Статьи 3 (3), навести справки в компьютерной базе данных по определению в Приложении I к постановлению Совета 92/438/ЕЕС от 13 июля 1993 г. по компьютеризации ветеринарных проверок при ввозе (Shift project)⁽¹⁾. Более того, для каждой партии груза, предназначенной для ввоза на одну из территорий, перечисленных в Приложении I, ветеринарный врач должен, в случае необходимости, свериться с базой данных, утверждённой в Приложении II к постановлению 92/438/ЕЕС.

Официальный ветеринарный врач должен обеспечивать выполнение всех операций, необходимых для сохранения компьютерной базы данных, по определению в постановлении 92/438/ЕЕС.

3. Все грузы подлежат проверке документации вне зависимости от вида утверждённых таможенной обработки или использования с целью удостоверения:
 - (а) что сведения, внесённые в сертификат или документацию по определению в Статье 7 (1) соответствуют данным, направленным заблаговременно в соответствии с требованиями Статьи 3 (3);

⁽¹⁾ OJ L 243, 25.8.1992, стр. 27. Постановление исправлено Актом о присоединении 1994 г.

- (б) (для ввоза продукции), что сведения, внесённые в сертификаты или документацию по определению Статьи 1 или иную документацию, содержат необходимые гарантии.
4. Кроме особых случаев, предусмотренных в Статьях 9-15, официальный ветеринарный врач должен провести следующие проверки:
- (а) Проверку соответствия всех грузов с целью установления соответствия продукта данным сопровождающих сертификатов или документации. Кроме случаев перевозки груза навалом по определению в Директиве Совета 92/118/ЕЕС от 17 декабря 1992 г., определяющей требования по здоровью животных для торговли внутри Сообщества и ввоза в Сообщество продуктов, не подлежащих вышеупомянутым требованиям, определённым в специальных правилах, упомянутых в Приложении А (I) к Директиве 89/662/ЕЕС, а так же, в отношении патогенов, к Директиве 90/425/ЕЕС⁽¹⁾, данная процедура должна включать:
- (i) в случае, если продукты животного происхождения поступают в контейнерах, подтверждение, что пломбы, наложенные официальным ветеринарным врачом (либо уполномоченным лицом), в соответствии с требованиями законодательства Сообщества, находятся в целостности и информация на пломбах соответствует данным сопровождающей документации или сертификата;
- (ii) в других случаях
- для всех типов продукции, проверку наличия печати, официальных отметок и отметок по здоровью, определяющих страну происхождения и предприятие-производителя, а так же их соответствия печатям, официальным отметкам и отметкам по здоровью в сертификате или документации,
 - кроме того, для продуктов в упаковке, проверку специальной маркировки, в соответствии с требованиями законодательства по ветеринарии,
- (б) физическую проверку всех грузов:
- (i) в целях удостоверения, что продукты удовлетворяют требованиям законодательства Сообщества и пригодны для использования в целях, указанных в сопровождающем сертификате или документации.
- Такие проверки должны проводиться в соответствии с критериями, определёнными в Приложении III;

⁽¹⁾ OJ L 62, 15.3.1993, стр. 49. Директива исправлена Директивой 96/90/ЕС (OJ L 13, 16.1.1997, стр. 24).

- (ii) до проведения с частотой, которая должна быть определена до 1 июля 1999 г. в соответствии с процедурой по Статье 29:
- любых лабораторных анализов на месте,
 - забора любых утверждённых образцов, необходимых для проведения анализа в кратчайшие сроки.
5. Подробные правила применения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 5

1. По завершении требуемых ветеринарных проверок официальный ветеринарный врач должен выдать сертификат для соответствующего груза, удостоверяющий результаты проверки, образца, установленного в Приложении Б к постановлению Комиссии 93/13/ЕЕС, определяющей процедуру ветеринарных проверок на пограничных инспекционных постах Сообщества продуктов из третьих стран⁽¹⁾, с изменениями, в случае необходимости в соответствии с требованиями параграфа 4.
2. Сертификат, упомянутый в параграфе 1, должен сопровождать груз:
 - в течение всего периода нахождения груза под таможенным контролем; в таком случае вышеупомянутая документация относится к таможенной документации,
 - в случае ввоза, до прибытия на первое предприятие по определению в Директиве 89/662/ЕЕС, либо до прибытия в первый центр или организацию назначения по определению к Директиве 90/425/ЕЕС.
3. В случае, если груз разделён на партии, положения параграфов 1 и 2 относятся к каждой части.
4. Подробные правила по исполнению настоящей Статьи, включая изменения, внесённые в Приложение Б к постановлению 93/13/ЕЕС, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 6

1. Пограничные инспекционные посты:
 - (а) должны располагаться в непосредственной близости от въезда на территории, перечисленные в Приложении I, а так же в районе, определённом таможенными органами в соответствии с требованиями первого подпараграфа, пункты (а) и (б) Статьи 38 (1) регламентации (ЕЕС) No 2913/92.

⁽¹⁾ OJ L 9, 15.1.1993, стр. 33. Постановление исправлено постановлением 96/32/ЕС (OJ L 9, 12.1.1996, стр. 9).

Однако, если имеются трудности, связанные с географическим положением (например, въезд на территорию осуществляется через пристань или тоннель), допускается расположение пограничного инспекционного поста на некотором расстоянии от въезда в соответствии с процедурой по параграфу 2, а так же, для железнодорожного транспорта, на первой станции, указанной компетентным органом;

- (б) должны находиться под началом официального ветеринарного врача, несущего ответственность за эффективность проверок. Официальный ветеринарный врач может опираться на помощь вспомогательного персонала, прошедшего специальную подготовку.

Официальный ветеринарный врач должен обеспечивать обновление компьютерной базы данных, по определению третьего абзаца Статьи 1 (1) постановления 92/438/ЕЕС.

2. В соответствии с процедурой по Статье 29 список пограничных инспекционных постов, действующих на момент публикации настоящей Директивы, может быть в последствии исправлен или дополнен:

- (а) включение новых пограничных инспекционных постов:

- предложенных страной-членом ЕС, при условии, что компетентный орган установил их соответствие требованиям Приложения II к настоящей Директиве и постановления Комиссии 92/525/ЕЕС от 3 ноября 1992 г., определяющего требования для утверждения пограничных инспекционных постов Сообщества, проводящих ветеринарные проверки продуктов, ввозимых из третьих стран⁽¹⁾,
- проверенных Комиссией в сотрудничестве с компетентным органом страны-члена ЕС;

- (б) исключением пограничного инспекционного поста в случае, если будет установлено его несоответствие требованиям, изложенным в Приложении II, при проверке, проводимой компетентным органом либо в случае, если после проверки в соответствии с требованиями Статьи 23 страна-член ЕС не примет к сведению результаты такой проверки в разумный промежуток времени, особенно в случаях, когда при проверке устанавливается существование серьезной угрозы для общественного здоровья или здоровья животных.

3. В некоторых случаях страна-член ЕС, при наличии серьезной угрозы для общественного здоровья или здоровья животных, должна приостановить действие статуса утвержденного пограничного инспекционного поста, расположенного на её территории. Страна-член ЕС должна уведомить Комиссию и другие страны-члены ЕС о факте приостановки и её причинах. Пограничный инспекционный пост может быть снова включён в список исключительно в соответствии с процедурой по параграфу 2 (а).

⁽¹⁾ OJ L 331, 17.11.1992, стр. 16.

4. Комиссия должна составлять и публиковать список утверждённых пограничных инспекционных постов, упоминая так же случаи временной приостановки действия статуса.
5. До принятия постановления по параграфу 2 (а) список, составленный в соответствии с требованиями Основной Директивы 90/675/ЕЕС, остаётся в силе без ущерба для условий, определённых в параграфе 3.
6. Подробные правила применения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 7

1. Все грузы, предназначенные для ввоза на одну из территорий, перечисленных в Приложении I, должны сопровождаться оригиналом ветеринарных сертификатов либо оригиналом ветеринарной документации либо оригиналом иной документации, в соответствии с требованиями и законодательством по ветеринарии. Оригиналы сертификатов или документации должны быть оставлены на пограничном инспекционном посту.
2. Без ущерба для положений Статьи 10 все грузы продуктов из третьих стран, предназначенные для ввоза на одну из территорий, упомянутых в Приложении I, подлежат проверке соответствия и физической проверке в соответствии с требованиями Статьи 4 (4).
3. Таможенные органы могут разрешить ввоз грузов, без ущерба для таможенного регламента и специальных положений, принимаемых в соответствии с требованиями Статьи 10 (2) (3) и Статьи 18, только при наличии удостоверения в том, что соответствующие ветеринарные проверки показали удовлетворительный результат, а так же необходимый сертификат был выдан в соответствии с требованиями Статьи 5 (1), и компетентный орган предоставляет гарантии в том, что инспекционные сборы по определению Директивы Совета 85/73/ЕЕС от 29 января 1985 г. по финансированию ветеринарных проверок и мер контроля в соответствии с Директивами 89/662/ЕЕС, 90/425/ЕЕС, 90/675/ЕЕС и 91/496/ЕЕС (исправленными и объединёнными)⁽¹⁾ оплачены или будут оплачены в соответствии с положениями вышеуказанной Директивы.
4. В случае, если груз ввозится с соблюдением всех требований по ввозу, официальный ветеринарный врач должен выдать сопровождающему лицу заверенную печатью копию оригинала сертификатов или документации и, в соответствии с требованиями Статьи 5 (1), выдать сертификат, удостоверяющий соответствие груза всем требованиям на основе результатов ветеринарных проверок, проведённых на пограничном инспекционном посту.

⁽¹⁾ OJ L 32, 5.2.1985, стр. 14. Директива исправлена Директивой 96/43/ЕС (OJ L 162/1.7.1996, стр. 1).

5. Торговля продуктами, указанными в Директивах 89/662/ЕЕС и 90/425/ЕЕС и разрешёнными к ввозу на территории, перечисленные в Приложении I к настоящей Директиве, в соответствии с параграфом 3 настоящей Статьи, должна производиться в соответствии с правилами, установленными в вышеуказанных Директивах, в частности, в главе II.
6. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 8

1. В случае, если
 - продукты предназначены для ввоза на территорию страны-члена ЕС или региона, имеющих особые требования в рамках законодательства Сообщества,
 - были взяты образцы, но результаты анализов не известны на момент, когда транспортное средство покидает пограничный инспекционный пост,
 - производится ввоз продуктов, предназначенных для особых целей, в случае, предусмотренном законодательством Сообщества,

дополнительная информация должны быть направлены в компетентный орган страны-назначения посредством сети ANIMO, в соответствии с требованиями Директивы 90/425/ЕЕС.

2. Каждая партия продуктов, упомянутых в первом и третьем абзацах параграфа 1, предназначенная для отправки в другую страну-член ЕС, должна подвергаться проверкам соответствия и документации, а так же физическим проверкам в соответствии с требованиями Статьи 4 (3) (4) на пограничном инспекционном посту, расположенном на территории страны-члена ЕС, куда прибывает груз, с целью удостоверения, в частности, соответствия грузов требованиям законодательству Сообщества, действующим в стране-члене ЕС или регионе назначения. Однако, пушная дичь, которая ввозится неосвежеванной, должна подвергаться проверке соответствия либо физической проверке, кроме проверки по здоровью, а так же исследования на содержание остатков вредных веществ, в соответствии с требованиями Директивы Совета 96/23/ЕС от 29 апреля 1996 г. по мерам контроля за содержанием некоторых веществ и остатков веществ в живых животных и продуктах животного происхождения⁽¹⁾, которые должны проводиться в соответствии с требованиями Директивы Совета 92/45/ЕЕС от 16 июня 1992 г. по проблемам общественного здоровья и здоровья животных, связанных с добычей дичи и размещением на рынке мяса дичи⁽²⁾, на предприятии назначения, куда мясо должно быть доставлено под таможенным надзором в соответствии с требованиями первого абзаца параграфа 4 настоящей Статьи и в сопровождении сертификата, в соответствии с требованиями Статьи 5 (1).

⁽¹⁾ OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10.

⁽²⁾ OJ L 268, 14.9.1992, стр. 35. Директива исправлена Директивой 96/23/ЕС (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

Сведения о результатах проверок должны быть направлены в компетентный орган, в ведении которого находится пограничный инспекционный пост, на который поступил продукт. В зависимости от результата, в случае необходимости, должны быть применены меры в соответствии с требованиями Статьи 24.

3. Страны-члены ЕС должны гарантировать, для продуктов по определению первого и третьего абзацев параграфа 1, ввозимых транзитом в страну-член ЕС, принятие всех мер с целью обеспечения, что вышеупомянутый груз будет доставлен в страну-член ЕС назначения.
4. Продукты, подлежащие контролю в соответствии с требованиями законодательства Сообщества при перемещении от пограничного инспекционного поста прибытия до предприятия назначения, должны перевозиться с соблюдением следующих условий:
 - такие грузы должны перевозиться с пограничного инспекционного поста прибытия на предприятие назначения под надзором компетентного органа в специально оборудованных транспортных средствах либо непротекаемых контейнерах, опломбированных компетентными органами. Продукты по определению третьего абзаца параграфа 1 должны находиться под таможенным надзором до прибытия до места назначения в соответствии с процедурой T5, изложенной в регламентации Комиссии № 2454/93 от 2 июля 1993 г., определяющей положения по применению регламентаций Совета (ЕЕС) № 2913/92, учреждающей Номенклатуру таможенных кодов Сообщества⁽¹⁾, в сопровождении сертификата, в соответствии с требованиями Статьи 5 (1), с указанием разрешённого места назначения и, в случае необходимости, предполагаемого вида переработки,
 - официальный ветеринарный врач пограничного инспекционного поста должен уведомить компетентный орган, в ведении которого находится предприятие назначения груза, о месте происхождения и месте назначения через сеть ANIMO,
 - на предприятии назначения продукты должны пройти обработку, как определено в соответствующих положениях законодательства Сообщества,
 - официальный ветеринарный врач в месте назначения либо, для случаев, предусмотренных главой 10 Приложения I к Директиве 92/118/ЕЕС, официальный ветеринарный врач промежуточного склада должен быть уведомлен управляющим предприятием назначения либо промежуточным складом о прибытии продукта на место назначения, а так же в течение 15 дней уведомить официального ветеринарного врача пограничного инспекционного поста. Официальный ветеринарный врач должен проводить регулярные проверки с целью удостоверения, что продукты прибывают на соответствующие места назначения, в частности, путём проверки регистрации поступлений.

⁽¹⁾ OJ L 253, 11.10.1993, стр. 1. Регламентация исправлена регламентацией (ЕЕС) № 1427/97 (OJ L 196, 24.7.1997, стр. 31).

5. В случае, если компетентному органу пограничного инспекционного поста предоставляется свидетельство, без ущерба для положений Статьи 20, что продукты, задекларированные для поступления на утверждённое предприятие, не поступили в место назначения, лицо, ответственное за отгрузку, должно понести ответственность.
6. Страны ЕС должны представлять в Комиссию список утверждённых предприятий по определению параграфа 4 для переработки продукции в соответствии с требованиями законодательства Сообщества.

В случае, если предприятие нарушает требования по уведомлению, страна-член ЕС может отозвать утверждение и назначить необходимые взыскания в зависимости от степени риска.

Комиссия должна публиковать список утверждённых предприятий, обновлять его и доводить до сведения стран-членов ЕС.

7. Подробные правила исполнения настоящей Статьи, определённые после консультации с таможенными органами, должны приниматься в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 9

1. Грузы, предназначенные для ввоза на одну из территорий, перечисленных в Приложении I, прибывающие на пограничный инспекционный пост с целью ввоза через другой пограничный инспекционный пост, расположенный на той же территории либо на территории другой страны-члена ЕС, подлежат проверке соответствия и физической проверке на пограничном инспекционном посту назначения при условии доставки морским или воздушным путём. На пограничном инспекционном посту ввоза должны быть исполнены следующие процедуры:
 - (а) если груз перемещается на другое воздушное судно или корабль на территории таможни того же порта или аэропорта непосредственно либо после разгрузки на молу или предангарной площадке на промежуток времени менее минимального периода по определению пункта (б) компетентный орган должен быть уведомлен об этом лицом, ответственным за отгрузку. Компетентный орган, исключительно в случаях, когда существует угроза для общественного здоровья или здоровья животных, может провести проверку документации продукта на основе сертификата либо ветеринарной документации либо иной оригинальной документации, сопровождающей груз, либо заверенной копии;
 - (б) в случае, если груз выгружен другим образом, он должен:
 - (i) храниться в течение максимального и минимального периода в условиях, которые должны быть определены в соответствии с процедурой по параграфу 2, под надзором компетентного органа, на территории таможни, порта или аэропорта до отправки на другой пограничный инспекционный пост морским или воздушным путём;

- (i) подлежать проверке документации на груз, как определено в пункте (а);
 - (ii) без ущерба для положений Статьи 20 подлежать исключительно проверке соответствия и физической проверке в случае, если существует угроза общественному здоровью или здоровью животных.
2. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.
 3. Совет, голосуя определённым большинством голосов по предложению Комиссии, может принять решение о распространении действия положений настоящей Статьи на железнодорожные перевозки.

Статья 10

1. По запросу страны-члена ЕС, сопровождаемому соответствующей информацией, либо по собственной инициативе Комиссия, в соответствии с процедурой по Статье 29, может определять иную, меньшую частоту физических проверок при определённых условиях и, в частности, в свете результатов предшествующих проверок, для продуктов, на которые распространяются гармонизированные требования ввоза, т.е. продукты, соответствующие следующим трём требованиям:
 - (а) они происходят из третьих стран либо регионов третьих стран, предлагающих удовлетворительные гарантии по здоровью, что касается проверок на месте происхождения продуктов, предназначенных для ввоза на одну из территорий сообщества, перечисленных в Приложении I;
 - (б) в соответствии с требованиями законодательства Сообщества, они поступают с предприятий, включённых в список, составленный в соответствии с нормами законодательства Сообщества, либо, для предприятий, утверждённых в соответствии с постановлением Совета 95/408/ЕС от 22 июня 1995 г. по условиям составления временных списков предприятий третьих стран, из которых разрешён ввоз на территорию стран-членов ЕС некоторых продуктов животного происхождения, рыбных продуктов или живых двустворчатых моллюсков⁽¹⁾, с предприятия, прошедшего инспекцию на национальном уровне или уровне Сообщества;
 - (в) были утверждены сертификаты на ввоз таких продуктов.
2. До представления предложения о предоставлении подобной частичной отмены положения для продуктов, поступающих из определённой третьей страны, Комиссия должна представить для рассмотрения в Постоянный Ветеринарный Совет доклад по данной третьей стране с учётом следующего:

⁽¹⁾ OJ L 243, 11.10.1995, стр. 17. Постановления исправлены постановлением 97/34/ЕС (OJ L 13, 16.1.1997, стр. 33).

- (а) предлагаемых третьей страной для всей своей территории или части своей территории гарантий соответствия требованиям законодательства Сообщества, включая проверки на содержание остатков вредных веществ;
 - (б) состояния здоровья животных в данной третьей стране;
 - (в) сведений об общем состоянии здоровья в стране;
 - (г) мероприятий, применяемых третьей страной, в рамках контроля и борьбы с заболеваниями скота;
 - (д) структуры, компетенции, степени независимости и уровня подготовки ветеринарной службы либо других компетентных служб;
 - (е) соответствия минимальным стандартам законодательства Сообщества по гигиене производства;
 - (ж) типа продуктов и потенциального риска для здоровья;
 - (з) правил разрешения некоторых веществ и соответствия требованиям Директивы Совета 96/22/ЕС от 29 апреля 1996 г. по запрещению использования в животноводстве некоторых веществ гормонального или тиростатического действия и β -агонистов, а так же требованиям Директивы 96/23/ЕС;
 - (и) результатов инспекций на уровне Сообщества или национальном уровне;
 - (к) результатов проверок ввоза;
 - (л) оценки риска в связи с природой продуктов, подлежащих ввозу, и способом их транспортировки.
3. Без ущерба для положений параграфа 1 снижение частоты проверок может быть определено по соглашению о соответствии ветеринарных норм, заключённому между Сообществом и третьей страной на взаимной основе.
- Решение о снижении частоты проверок может быть принято в соответствии с процедурой по Статье 29.
4. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 11

1. Страна-член ЕС от лица всех стран-членов ЕС, по территории которых должен осуществляться транзит, может разрешить транзитную перевозку грузов из третьей страны в другую третью страну только при соблюдении следующих условий:

- (а) груз отправлен из третьей страны, ввоз продукции из которой на территории, перечисленные в Приложении I, не запрещён, и предназначен для транспортировки в другую третью страну. Компетентный орган может отменить это требование для случаев, когда, в соответствии с положениями Статьи 9 (1) (а) осуществляется перевозка грузов из корабля или воздушного судна на другой корабль или воздушное судно в пределах таможенной территории одного и того же порта и аэропорта с целью дальнейшей транспортировки без остановок на территориях, включённых в список в Приложении I, с соблюдением общих требований, устанавливаемых в соответствии с параграфом 4.
 - (б) такой транзит был предварительно разрешён официальным ветеринарным врачом пограничного инспекционного поста страны-члена ЕС по первому месту прибытия груза на одну из территорий, указанных в Приложении I;
 - (в) лицо, ответственное за отгрузку, должно вновь принять на себя ответственность за груз, если продукт не пропущен через границу, и распоряжаться им в соответствии с требованиями Статьи 17 (1).
2. Разрешение в соответствии с параграфом 1 должно выдаваться в соответствии со следующими требованиями:
- (а) грузы, представляемые на пограничном инспекционном посту для транзита, должны сопровождаться документацией по определению Статьи 7 (1) и, в случае необходимости, заверенным переводом этой документации;
 - (б) груз продуктов должен быть представлен на вышеупомянутый пограничный инспекционный пост с целью прохождения проверки документации и проверки соответствия.
- Проверка документации и проверка соответствия компетентным ветеринарным органом не требуется в случае доставки морским или воздушным путём, если груз:
- не выгружается. В этом случае, а так же без ущерба для положений Статьи 20, проверка документаций ограничивается проверкой декларации судового груза,
 - перемещается, как указано в Статье 9 (1) (а) с корабля или воздушного судна на другой корабль или воздушное судно в пределах таможенной территории одного и того же порта или аэропорта.
- В исключительных случаях, когда существует угроза общественному здоровью или здоровью животных либо в случае возможных нарушений, должны проводиться дополнительные физические проверки;
- (в) в случае перевозки груза автомобильным транспортом, железнодорожным транспортом либо по водным путям через территории, перечисленные в Приложении I, груз должен:

- направляться под таможенным надзором, в соответствии с процедурой T1, установленной в регламентации (ЕЕС) № 2913/92, к пункту выезда с территории Сообщества в сопровождении документации в соответствии с требованиями пункта 2 (а) и сертификата, как указано в Статье 5 (1), с указанием пограничного инспекционного поста, через который должен пройти груз при выезде с территории Сообщества,
 - перевозиться без дальнейших разгрузок или разделения груза на партии после прохождения пограничного инспекционного поста при въезде на территорию Сообщества, на транспортных средствах или в контейнерах, опломбированных компетентным органом. Во время перевозки не допускается обработка груза,
 - покинуть территорию Сообщества через пограничный инспекционный пост в течение не более 30 дней с момента въезда на территорию Сообщества через пограничный инспекционный пост, за исключением случаев, когда предоставляется общее освобождение в соответствии с процедурой по параграфу 4 с учётом географической удалённости;
- (г) официальный ветеринарный врач, дающий разрешение на перевозку груза, должен уведомить об этом официального ветеринарного врача пограничного инспекционного поста выезда через сеть ANIMO;
- (д) официальный ветеринарный врач пограничного инспекционного поста выезда должен указать в сертификате, указанном в Статье 5 (1), что данный груз покинул территорию Сообщества и направить копию документа на пограничный инспекционный пост въезда по факсимильной связи либо другим способом.

В случае, если официальный врач пограничного инспекционного поста въезда не был уведомлен о том, что данный груз покинул территорию Сообщества в сроки, указанные в третьем абзаце пункта 2 (в), он обязан сообщить об этом в компетентный таможенный орган, который должен, в случае необходимости, провести расследование с целью установления действительного места назначения груза.

3. Все расходы, возникающие при выполнении положений настоящей Статьи, должно нести лицо, ответственное за отгрузку, либо его представитель, без возмещения страной-членом ЕС, в соответствии с принципами Статьи 1 Директивы 85/73/ЕЕС.
4. Подробные правила применения настоящей Статьи, в частности, обмен информацией между пограничными инспекционными постами въезда и выезда, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 12

1. Грузы, прибывающие из третьей страны в свободную зону, франко склад либо таможенный склад, могут, в соответствии с регламентацией (ЕЕС) No 2913/92, быть приняты компетентным органом исключительно при условии, что лицо, ответственное за отгрузку, предварительно заявило, что данные продукты предназначаются для выпуска в свободное обращение на одной из территорий, перечисленных в Приложении I, либо, если указано другое конечное использование продукта, в зависимости от соответствия либо несоответствия продукта требованиям ввоза.

В случае, если отсутствует чёткое указание способа конечного использования, продукт рассматривается как предназначенный для выпуска в свободное обращение на одной из территорий, перечисленных в Приложении I.

2. Такие грузы при въезде на пограничный инспекционный пост должны проходить проверки документации и соответствия, а так же физическую проверку в целях установления их соответствия или несоответствия требованиям ввоза.

Не требуется физическая проверка, за исключением случаев, когда существует угроза для общественного здоровья или здоровья животных, если при проверке документации выяснится, что продукты не соответствуют требованиям законодательства Сообщества.

Такие грузы должны сопровождаться документацией, в соответствии с требованиями Статьи 7 (1). В случае необходимости должен прилагаться заверенный печатью перевод такой документации.

3. В случае, если в результате проверок, определённых в параграфе 2, будет установлено, что требования законодательства Сообщества выполняются, официальный ветеринарный врач пограничного инспекционного поста должен выдать сертификат, в соответствии с требованиями Статьи 5 (1), с приложением таможенных документов. Ответственные лица пограничного инспекционного поста должны разрешить ввоз груза на склад в свободной зоне, на франко склад или на таможенный склад. Такие продукты считаются пригодными по ветеринарным стандартам для выпуска в свободное обращение.
4. В случае, если в результате проверок, определённых в параграфе 2, будет установлено, что требования законодательства Сообщества не выполняются, официальный ветеринарный врач пограничного инспекционного поста должен выдать сертификат, в соответствии с требованиями Статьи 5 (1), с приложением таможенных документов. Ответственные лица пограничного инспекционного поста в таких случаях могут разрешить ввоз на склад в свободной зоне, на франко склад или на таможенный склад, если, без ущерба для положений Статьи 16, выполняются следующие требования:

- (а) продукты не поступают из третьих стран, на которые распространяется запрещение в соответствии с требованиями Статьи 11 (1) (а), первое предложение;
- (б) для складов в свободных зонах, франко складов или таможенных складов компетентными органами должно быть выдано разрешение на хранение таких продуктов. Для получения разрешения необходимо выполнение следующих условий:
- склады должны представлять собой закрытый участок пространства с въездом и выездом, находящимися под постоянным контролем ответственных лиц склада. Если склад расположен в свободной зоне, вся зона должна быть закрыта и должна находиться под постоянным таможенным контролем,
 - склады должны соответствовать требованиям законодательства Сообщества для складов по хранению данного продукта (ов), либо национального законодательства, если подобные требования не оговариваются в законодательстве Сообщества,
 - на складах должна обеспечиваться ежедневная регистрация всех грузов, ввозимых и вывозимых с территории склада, с указанием количества и характера продуктов в каждой партии груза, а так же названия и адреса получателя. Такие записи должны сохраняться в течение не менее 3 лет,
 - склады должны иметь помещения для хранения и/ или холодильные камеры для отдельного хранения продуктов, не соответствующих требованиям ветеринарного законодательства.

Для действующих складов компетентный орган может разрешить отдельное хранение таких продуктов в тех же помещениях, в случае, если продукты, не соответствующие ветеринарным стандартам Сообщества, хранятся в запирающемся огороженном месте,

- склады должны иметь помещения для выполнения ветеринарных проверок обслуживающим персоналом.

Если в результате проверок по определению параграфа 2 выяснится, что лицо, ответственное за отгрузку, произвело декларирование с нарушением требований параграфа 1, оно должно распорядиться грузом в соответствии с требованиями Статьи 17.

5. Компетентные органы должны принять все необходимые меры:

- для продолжения выполнения требований, необходимых для получения разрешения на данный вид деятельности,

- меры для предотвращения хранения продуктов, не соответствующих требованиям ветеринарного законодательства Сообщества, в помещениях или огороженных местах, кроме специально предназначенных для этой цели,
 - обеспечения эффективной проверки при въезде и выезде со склада или территории склада либо обеспечения надзора ветеринарного врача в часы работы склада. Компетентные органы должны, в частности, гарантировать, что продукты, несоответствующие требованиям законодательства Сообщества, не будут вывезены из помещений, где они хранятся, без согласования с компетентным органом,
 - для проведения всех проверок, необходимых для предотвращения замены продуктов, хранящихся на складе, либо любых изменений упаковки, подготовки к размещению на рынке или переработке.
6. Страна-член ЕС может запретить ввоз на таможенный склад, франко склад или в свободную зону продуктов, не соответствующих требованиям законодательства Сообщества, по причинам общественного здоровья или здоровья животных.
7. Запрещается ввоз в свободную зону, на таможенный склад или франко склад грузов без таможенных пломб.
8. Грузы, упомянутые в параграфе 4, могут быть вывезены из свободной зоны, таможенного склада или франко склада исключительно с целью отправки в третью страну или на склад, по определению Статьи 13, либо уничтожения, при соблюдении следующих условий:
- отправка в третью страну осуществляется в соответствии с требованиями Статей 11 (1) (в) и 11 (2) (а), (в), (г) и (д),
 - перевозка на склад, по определению Статьи 13, производится по таможенной контрольной форме T1; при этом название и расположение склада указано в сопровождающем сертификате по образцу, установленному в настоящей Статье,
 - перевозка к месту уничтожения производится после денатурации продуктов.

Данные грузы должны перевозиться без выгрузки продуктов, под надзором ответственных лиц, на специально оборудованных транспортных средствах или в непротекаемых контейнерах, опечатанных компетентным органом.

Такие продукты не подлежат перевозке на склад по определению настоящей Статьи.

9. Все издержки, возникающие при выполнении требований настоящей Статьи, включая стоимость проверок в соответствии с требованиями настоящей Статьи, несёт лицо, ответственное за отгрузку, либо его представитель без возмещения страной-членом ЕС в соответствии с принципами Статьи 1 Директивы 85/73/ЕЕС.

10. Страны-члены ЕС должны представлять в Комиссию список:
- (а) свободных зон, франко складов и таможенных складов, упомянутых в параграфе 4;
 - (б) операторов по определению Статьи 13.

Комиссия должна публиковать список, определённый в пункте (а), в *Официальном Бюллетене Европейских Сообществ* и направлять список операторов, указанных в пункте (б), в другие страны-члены ЕС.

11. В случае несоответствия требованиям, определённым в параграфах 1 – 10, компетентный орган должен приостановить действие разрешения или отозвать разрешение на работу склада по определению параграфа 4 (б). Компетентный орган должен уведомить Комиссию и другие страны-члены ЕС обо всех случаях приостановки или отзыва разрешения.

В случае обнаружения нарушений, допущенных по халатности или преднамеренно, к лицу, ответственному за перевозку груза со склада, должны быть применены взыскания в соответствии с национальным законодательством страны-члена ЕС.

12. Подробные правила исполнения настоящей Статьи, в частности, процедуры проверок при прибытии и отправке грузов на/ из таких зон и складов, перевозки грузов между такими зонами и складами, хранения и обращения с продуктами, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 13

1. Операторы, непосредственно обеспечивающие морские суда, выполняющие международные рейсы, продуктами по определению Статьи 12 (4), предназначенными для потребления экипажем и пассажирами, в дополнение к требованиям Статьи 12 (1), (2), (4) (а), а так же второго, третьего и четвёртого абзацев пункта (4) (б), (5), (6), (7) и (9), должны:
- (а) предварительно получить разрешение компетентного органа на занятие данным видом деятельности;
 - (б) поставлять продукты, произведённые из сырья, соответствующего требованиям законодательства Сообщества;
 - (в) иметь в распоряжении закрытые помещения с входом и выходом, находящимися под контролем ответственного лица. В случае, если склад находится в свободной зоне, действуют требования Статьи 12 (4) (б), первый абзац, второе предложение;
 - (г) не выпускать продукты по определению Статьи 12 (4) для обращения на территориях, перечисленных в Приложении I;

- (д) в кратчайшие сроки уведомлять компетентный орган о прибытии продуктов на склад, по определению пункта (в).
2. Операторы по определению параграфа 1 должны:
- (а) производить доставку продуктов непосредственно на борт морского судна либо на специально утверждённый склад в порту назначения при условии принятия мер, обеспечивающих, что данные продукты ни при каких условиях не будут вывезены из зоны порта в другое место назначения. Перевозка или транспортировка продуктов со склада в порт назначения должна производиться под таможенным контролем по процедуре T1, как определено в регламентации (ЕЕС) № 2913/92, в сопровождении ветеринарного сертификата, составленного в соответствии с процедурой по параграфу 6;
 - (б) заранее уведомлять компетентный орган портовой зоны страны-члена ЕС, откуда осуществляется доставка продуктов, и компетентные органы портовой зоны страны-члена ЕС назначения о дате отправки продуктов с указанием места назначения;
 - (в) представлять официальное подтверждение о прибытии продуктов в место окончательного назначения;
 - (г) сохранять данные о прибытии и отправке грузов в течение не менее 3 лет. Регистрация должна вестись способом, позволяющим провести проверку образцов грузов, хранящихся на складе.
3. Операторы должны гарантировать, что суда снабжаются продуктами, соответствующими требованиям законодательства Сообщества, за исключением случаев снабжения пассажиров и экипажа за пределами прибрежных регионов территорий, перечисленных в Приложении I, в соответствии с положениями национального законодательства.
4. Компетентный орган портовой зоны страны-члена ЕС, из которой производилась доставка товара, должен уведомить компетентный орган портовой зоны страны-члена ЕС назначения не позднее момента отправки продуктов, а так же уведомить о месте назначения продуктов через сеть ANIMO.
5. В случае неисполнения требований настоящей Статьи компетентный орган должен отозвать разрешение, определённое в пункте 1 (а). Компетентный орган должен уведомить Комиссию и страны-члены ЕС обо всех случаях отзыва разрешения.
6. Подробные правила исполнения настоящей Статьи, в частности, процедуры проверки при отправке, во время перевозки и при доставке продуктов, предназначенных для доставки непосредственно на борт морского судна, включая свидетельство о доставке продуктов в окончательное место назначения, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 14

1. Продукты, предназначенные для утверждённых таможенной обработки или использования по определению регламентации (ЕЕС) № 2913/92 способами, кроме указанных в Статьях 7 и 12 (3) настоящей Директивы, должны пройти проверку соответствия и физическую проверку в целях установления их соответствия требованиям ввоза (кроме случаев, когда они подлежат уничтожению или возврату).
2. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты, в случае необходимости, в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 15

1. Страна-член ЕС разрешает обратный ввоз партии продуктов, произведённых на территории Сообщества, возвращённой третьей страной, при соблюдении следующих условий:
 - (а) груз сопровождается:
 - (i) оригиналом сертификата или его копией, заверенной компетентным органом, выдавшим сертификат, с указанием причин возврата, а так же гарантией, что условия хранения и транспортировки продуктов соблюдались, а продукты не подвергались обработке;
 - (ii) для опломбированных контейнеров, удостоверением транспортировщика, подтверждающим, что содержимое контейнеров не разгружалось и не подвергалось обработке;
 - (б) данные продукты проходят проверку документации и проверку соответствия, а так же в случаях, предусмотренных Статьёй 20, физическую проверку;
 - (в) груз возвращается, в соответствии с требованиями Статьи 8 (4), непосредственно на предприятие происхождения не территории страны-члена ЕС, где был выдан сертификат; в случае, если осуществляется транзит через другую страну-член ЕС, транзит был заранее разрешён официальным ветеринарным врачом пограничного инспекционного поста в стране-члене ЕС, куда прибывает груз через одну из территорий, перечисленных в Приложении I, для всех стран-членов ЕС, через которые транзитом перевозится груз.
2. Страна-член ЕС не может препятствовать обратному ввозу партии продуктов, произведённых на территории Сообщества, возвращённой третьей страной, если компетентный орган, выдавший оригинал сертификата, санкционировал обратный ввоз груза, и требования, определённые в параграфе 2, были соблюдены.

3. В случаях, предусмотренных параграфом 1 и 2, перевозка продуктов на предприятие происхождения должна осуществляться в соответствии с процедурой по Статье 8 (4) на специально оборудованных транспортных средствах, в непротекаемых контейнерах, зарегистрированных и опломбированных ответственным лицом таким образом, чтобы при вскрытии контейнера нарушалась целостность пломб.
4. Официальный ветеринарный врач, дающий разрешение на перевозку продуктов, должен уведомить ответственное лицо в месте назначения через сеть ANIMO.
5. Все расходы, возникающие при выполнении требований настоящей Статьи, включая стоимость проверок, необходимых в соответствии с требованиями настоящей Статьи, несёт лицо, ответственное за отгрузку, или его представитель без возмещения страной-членом ЕС, в соответствии с принципами Статьи 1 Директивы 85/73/ЕЕС.
6. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 16

1. Действие требований настоящей главы не распространяется на продукты, которые:
 - (а) составляют часть личного багажа пассажиров и предназначаются для личного потребления, при условии, что их количество не превышает определённого количества в соответствии с требованиями параграфа 3; а так же при условии, что продукты были произведены на территории страны-члена ЕС или третьей страны либо его региона, включённых в список, принимаемый в соответствии с требованиями законодательства Сообщества, и не подлежат запрещению к ввозу;
 - (б) отправляются малыми партиями частным лицам при условии, что продукты не ввозятся путём торговли при и их количество не превышает определённого количества в соответствии с требованиями параграфа 3; а так же при условии, что продукты были произведены на территории страны-члена ЕС или третьей страны либо его региона, включённых в список, принимаемый в соответствии с требованиями законодательства Сообщества, и не подлежат запрещению к ввозу;
 - (в) находятся на борту транспортного средства, совершающего международный рейс, и предназначаются для употребления экипажем и пассажирами при условии, что продукты не ввозятся на территории, перечисленные в Приложении I.

В случае разгрузки таких продуктов или их отходов, они должны уничтожаться. Однако не требуется уничтожать продукты, если они перемещаются непосредственно из транспортного средства, совершающего международный рейс, на другое транспортное средство в пределах данного порта и под таможенным контролем;

- (г) в количествах, не превышающих определённое в соответствии с требованиями параграфа 3, прошли тепловую обработку в герметично запечатанных контейнерах при значении F_0 3,00 и более, а так же:
 - (i) составляют часть личного багажа пассажиров и предназначаются для личного потребления;
 - (ii) отправляются малыми партиями частным лицам, при условии, что продукты не ввозятся путем купли-продажи;
- (д) отправляются в качестве торговых образцов либо предназначаются для выставок при условии, что они не подлежат размещению на рынке, а так же заранее разрешены к ввозу в этих целях компетентным органом;
- (е) предназначены для изучения и проведения анализов, если возможно путём официальной проверки установить, что такие продукты не предназначены для потребления человеком, а так же при условии, что по окончании выставки либо завершении исследования и анализов данные продукты, за исключением порций, израсходованных при проведении анализов, уничтожаются либо отсылаются обратно при соблюдении условий, установленных компетентным органом.

В случаях, предусмотренных пунктом (д) и настоящим пунктом, страна-член ЕС назначения должна гарантировать, что такие продукты не будут использованы в иных целях, кроме указанных при ввозе продуктов на её территорию.

2. Требования параграфа 1 не влияют на требования, предъявляемые к свежему мясу и мясным продуктам в соответствии со Статьёй 1 (2) Директивы Совета 72/462/ЕЕС от 12 декабря 1972 г. по проблемам здоровья и ветеринарных проверок при ввозе рогатого скота, овец, коз и свиней, свежего мяса и мясных продуктов из третьих стран⁽¹⁾.
3. Комиссия определяет правила применения и, в частности, ограничения по весу для продуктов, подлежащих исключению, по определению параграфа 1, в соответствии с процедурой по Статье 29.

⁽¹⁾ OJ L 302, 31.12.1972, стр. 28. Директива исправлена Директивой 96/91/ЕС (OJ L 13, 16.1.1997, стр. 27).

Статья 17

1. Грузы, ввезённые на территорию Сообщества без прохождения ветеринарных проверок в соответствии с требованиями Статей 3 и 4, должны быть арестованы, и компетентный орган должен принять решение об их уничтожении в соответствии с требованиями параграфа 2 (б) либо об их возврате в соответствии с требованиями параграфа 2 (а).
2. В случае, если проверки в соответствии с требованиями настоящей Директивы установят несоответствие продуктов условиям ввоза либо какие-либо нарушения, компетентный орган, после обсуждения данной проблемы с лицом, ответственным за отгрузку, или его представителем, должен вынести решение:
 - (а) выслать продукт за пределы территорий, перечисленных в Приложении I, через тот же пограничный инспекционный пост к месту назначения, согласованному с лицом, ответственным за отгрузку, на том же транспортном средстве в срок, не превышающий 60 дней, в случае, если это не запрещено по результатам ветеринарных проверок либо требованиями по здоровью.

В этом случае официальный ветеринарный врач пограничного инспекционного поста обязан:

- задействовать процедуру информирования, определённую в первом абзаце Статьи 1 (1) постановления 92/438/ЕЕС, в соответствии с требованиями, которые должны быть установлены Комиссией по процедуре по параграфу 7, признать недействительными ветеринарные сертификаты или документацию, сопровождающие продукты, не допущенные к ввозу, способом, исключающим возможность ввоза данных продуктов через другой пограничный инспекционный пост;
- (б) либо, если не представляется возможным отправить продукты обратно, или по истечении 60-дневного срока, установленного в соответствии с требованиями пункта (а), или с согласия лица, ответственного за отгрузку, уничтожить продукт средствами и в помещениях, предназначенных для этой цели, ближайших к данному пограничному инспекционному посту, в соответствии с требованиями Директивы Совета 90/667/ЕЕС от 27 ноября 1990 г., определяющей ветеринарные нормы при переработке и уничтожении животных отходов, а так же для их размещения на рынке и предотвращения развития патогенов в продуктах питания животного или рыбного происхождения⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OJ L 363, 27.12.1990, стр. 51. Директива исправлена Актом о присоединении 1994 г.

До отправки продукта в соответствии с требованиями настоящего пункта либо подтверждения причин отказа продукты должны храниться под надзором компетентного органа за счёт лица, ответственного за отгрузку.

3. Положения Статей 23 и 24 вступают в силу в случае, если проведённые в соответствии с требованиями параграфов 1 и 2 проверки выявят серьёзное нарушение или ряд нарушений ветеринарного законодательства Сообщества.
4. Требования параграфа 2 не действуют в случае, если компетентным органом было выдано разрешение на использование продуктов в соответствии с требованиями Директивы 90/66/ЕЕС, при условии, что не существует угрозы общественному здоровью или здоровью животных.
5. Лицо, ответственное за отгрузку, или его представитель несут расходы, возникшие в процессе возвращения или уничтожения груза либо его использования в иных целях.

В случае, если будет установлено, что нарушение является результатом халатного отношения или совершено преднамеренно, страна-член ЕС налагает взыскание, предусмотренное национальным законодательством, на лицо, ответственное за отгрузку.

6. Вступают в силу положения постановления 92/438/ЕЕС.
7. Детальные правила исполнения требований параграфов 1 – 3, в частности, нормализация критериев оценки при принятии решения об отказе, аресте либо уничтожении, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 18

Комиссия, в соответствии с процедурой по Статье 29, на основании программ, указанных во втором параграфе, должна принять правила по ввозу продуктов в некоторые регионы территорий, перечисленных в Приложении I, с учётом естественных ограничений, характерных для этих территорий, в частности, их удалённости от основной материковой части территории Сообщества.

В этой связи Французская Республика и Греческая Республика должны представить для рассмотрения в Комиссию программы, определяющие, в частности, для заморских департаментов Франции и определённых островов и архипелагов, характер проверок, проводимых при ввозе в эти регионы продуктов, происходящих из третьих стран, с учётом естественных географических ограничений, характерных для этих территорий.

Подобные программы должны установить характер проверок, проводимых с целью предотвращения высылки продуктов, ввозимых на эти территории, в другие регионы Сообщества, в случае, если эти регионы не соответствуют требованиям ветеринарного законодательства Сообщества.

Статья 19

1. Комиссия, в соответствии с процедурой по Статье 29, должна представить список продуктов растительного происхождения, которые, в частности, с учётом их последующего места назначения, могут представлять угрозу распространения инфекционных или контагиозных заболеваний животных и по этой причине подлежат ветеринарным проверкам, в соответствии с требованиями настоящей Директивы и, в частности, Статьи 4, с целью удостоверения происхождения и предполагаемого места назначения таких продуктов растительного происхождения.

В соответствии с той же процедурой должно быть принято следующее:

- условия по здоровью животных для третьих стран и предоставляемые гарантии, в частности, характер необходимой переработки в зависимости от общей ситуации по здоровью животных в этих странах,
 - список третьих стран, которым, в зависимости от предоставляемых гарантий, может быть дано разрешение на ввоз продуктов растительного происхождения по определению первого параграфа на территорию Сообщества,
 - специальные инспекционные процедуры, в частности, связанные с забором образцов, которым могут быть подвергнуты данные продукты, особенно в случае ввоза навалом.
2. Свежие рыбопродукты, доставляемые непосредственно с рыболовецкого судна, плавающего под флагом третьей страны, должны, в соответствии с требованиями регламентации Совета (ЕЕС) No 1093/94 от 6 мая 1994 г., определяющей требования для рыболовецких судов третьих стран при выгрузке и размещении на рынке улова при заходе непосредственно в порты на территории Сообщества⁽¹⁾, а так же до отправки их в регионы, перечисленные в Приложении I, проходить ветеринарные проверки, установленные для рыбопродуктов, доставленных непосредственно с рыболовецких судов, плавающих под флагом одной из стран-членов ЕС.

Однако путём частичной отмены требований Статьи 3 (2) стране-члену ЕС может быть предоставлено разрешение, в соответствии с процедурой по Статье 29, на проведение проверок, в соответствии с требованиями настоящей Директивы, мороженого тунца, а так же тунца глубокой заморозки с головой и непотрошенного, доставленного непосредственно с борта рыболовецких судов, принадлежащих совместным предприятиям, зарегистрированным в соответствии с положениями законодательства Сообщества, при соблюдении следующих условий:

⁽¹⁾ OJ L 121, 12.5.1994, стр. 3.

- подобные проверки проводятся уполномоченным лицом пограничного инспекционного поста, ближайшего к предприятию, на котором планируется произвести переработку этих продуктов,
 - перерабатывающее предприятие расположено на расстоянии не более 75 километров от пограничного инспекционного поста,
 - продукты транспортируются под таможенным контролем в соответствии с процедурой, установленной в Статье 8 (4), первый абзац, от пункта выгрузки до предприятия переработки.
3. В соответствии с процедурой по Статье 29 может быть предоставлена частичная отмена положений Статьи 6 (1) (б) и, для обслуживающего персонала, ответственного за проведение проверок и выдачу сертификатов, Статей 4 (1) и 5 (1) на пограничных инспекционных постах, где проверяются рыбопродукты в соответствии с требованиями Директивы Совета 91/493/ЕЕС от 22 июля 1991 г., определяющей нормы по здоровью при производстве и размещении на рынке рыбопродуктов⁽¹⁾.

Статья 20

1. Без ущерба для положений настоящей главы, официальный ветеринарный врач или уполномоченное лицо в случае, если имеются основания подозревать нарушение ветеринарного законодательства либо:
- (а) несоответствие характера продукции либо действительного места назначения указанному в сопровождающей документации;
 - (б) невыполнение гарантий, определённых законодательством для данного типа продукции;
 - (в) невыполнение гарантий по здоровью животных либо общественному здоровью, определённых законодательством Сообщества;
- должно провести все ветеринарные проверки, которые сочтёт нужным, для подтверждения или опровержения подозрений.
- Проверяемые продукты должны находиться под надзором уполномоченного лица до получения результатов проверок.
- В случае подтверждения подозрений должны быть усилены проверки продуктов того же происхождения, в соответствии с требованиями Статьи 17 (3).
2. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

⁽¹⁾ OJ L 268, 24.9.1991, стр. 15. Директива исправлена Директивой 96/23/ЕС (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

Статья 21

1. Австрийской Республике для введения системы контроля, в соответствии с требованиями настоящей главы, предоставляется трёхлетний срок (с момента вступления в силу Договора о Присоединении). Во время переходного периода в Австрийской Республике действуют меры контроля, определённые до момента вступления в силу Договора о Присоединении, в соответствии с процедурой по Статье 29. Данные мероприятия должны обеспечивать проведение всех необходимых проверок в максимальной близости от внешних границ Сообщества.
2. Финляндской Республике для введения системы контроля, в соответствии с требованиями настоящей главы, предоставляется двухлетний срок (с момента вступления в силу Договора о Присоединении). Во время переходного периода в Финляндской Республике действуют меры контроля, определённые до момента вступления в силу Договора о Присоединении, в соответствии с процедурой по Статье 29. Данные мероприятия должны обеспечивать проведение всех необходимых проверок в максимальной близости от внешних границ Сообщества.
3. По запросу страны-члена ЕС требования восьмого абзаца Приложения II, в соответствии с процедурой по Статье 29, могут быть отменены в отношении пограничных постов, расположенных на границе стран-заявителей на срок в 2 года, начиная с 1 июля 1999 г.

ГЛАВА II

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Статья 22

1. В случае, если на территории третьей страны проявляется либо распространяется одно из заболеваний, указанных в Директиве Совета 82/894/ЕЕС от 21 декабря 1982 г. по уведомлению о заболеваниях животных внутри Сообщества⁽¹⁾, зооноз либо иное заболевание, явление или обстоятельство, угрожающее здоровью животных либо общественному здоровью, либо в случае необходимости по причинам здоровья животных или общественного здоровья, в частности, по результатам исследований, проведённых ветеринарными экспертами, либо проверок на пограничных инспекционных постах, Комиссия по собственной инициативе либо заявлению страны-члена ЕС должна безотлагательно принять одну из следующих мер, в зависимости от чрезвычайности ситуации:
 - приостановить ввоз продукции из третьей страны или региона третьей страны, а так же, в случае необходимости, из третьей страны транзита,
 - установить специальные требования для продукции, поступающей из данной третьей страны или её региона,

⁽¹⁾ ОJ L 378, 31.12.1982, стр. 58. Директива исправлена Актом о присоединении 1994 г.

- на базе полученных результатов установить требования соответствующих проверок, которые могут быть направлены, в том числе, на выявление факторов риска для здоровья животных или общественного здоровья, а так же, в зависимости от результатов проверок, увеличить частоту физических проверок.
2. Если в результате одной из проверок, оговоренных в настоящей Директиве, будет установлено, что партия продуктов может представлять угрозу здоровью животных или человека, компетентный ветеринарный орган должен немедленно предпринять следующие меры:
 - арестовать и уничтожить груз,
 - немедленно уведомить другие пограничные инспекционные посты и Комиссию о результатах проверки и о происхождении продукции, в соответствии с постановлением 92/438/ЕЕС.
 3. В случаях, предусмотренных параграфом 1, Комиссия может принять временные меры безопасности в отношении продуктов, подпадающих под действие Статей 11, 12, 13.
 4. Представители Комиссии могут немедленно выехать в третью страну, откуда поступил продукт.
 5. В случае, если страна-член ЕС официально уведомляет Комиссию о необходимости принять меры безопасности, причём последняя не исполняет требования параграфов 1 – 3 либо не уведомляет Постоянный Ветеринарный Комитет в соответствии с требованиями параграфа 6, страна-член ЕС может принять временные меры безопасности в отношении того или иного продукта.

В случае, если страна-член ЕС предпринимает временные меры безопасности в отношении третьей страны либо предприятия в третьей стране в соответствии с требованиями настоящего параграфа, она должна уведомить другие страны-члены ЕС и Комиссию в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета.

В течение 10 рабочих дней Постоянный Ветеринарный Комитет должен рассмотреть дело, представленное в соответствии с требованиями Статьи 28, с целью продления, исправления либо отмены мер, предусмотренных параграфами 1 и 3. Процедура по Статье 28 так же может быть использована для принятия необходимых постановлений, включая решения по перемещению продуктов внутри Сообщества и их транзиту.
 6. Решения о поправках, отмене либо продлении мер, принимаемых в соответствии с требованиями параграфов 1, 2, 3 и 5, должны приниматься в соответствии с процедурой по Статье 28.
 7. Подробные правила исполнения настоящей главы должны быть приняты, в случае необходимости, в соответствии с процедурой по Статье 29.

ГЛАВА III

ИНСПЕКЦИЯ И ПРОВЕРКИ

Статья 23

1. В случае, если представляется необходимым, в целях единообразного исполнения требований настоящей Директивы, ветеринарные эксперты Комиссии в сотрудничестве с компетентными органами могут:
 - (а) удостоверить, что страны-члены ЕС исполняют вышеуказанные требования;
 - (б) проводить выборочную инспекцию для удостоверения, что проверки производятся в соответствии с требованиями настоящей Директивы.
2. Страна-член ЕС, на территории которой производится инспекция, должна предоставлять всемерную помощь экспертам Комиссии в их работе.

Результаты проведённых проверок должны быть обсуждены с компетентным органом страны-членом ЕС до представления и распространения заключительного отчёта.
3. В случае, если Комиссия находит нужным по результатам проверок, она может обсудить сложившуюся ситуацию в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета. Необходимые постановления могут быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 28.
4. Комиссия должна контролировать исполнение постановлений; в зависимости от результатов и в соответствии с процедурой по Статье 28 она может поправлять либо отменять постановления, упомянутые в параграфе 5.
5. Подробные правила исполнения настоящей главы должны быть приняты, в случае необходимости, в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 24

1. В случае, если результаты проверок, предусмотренных настоящей Директивой, дают основание полагать, что ветеринарное законодательство Сообщества было серьёзно либо неоднократно нарушено, компетентный орган должен принять следующие меры в отношении использования и происхождения продуктов:
 - компетентный орган должен уведомить Комиссию о характере продуктов и груза; Комиссия, в свою очередь, обязана уведомить об этом все инспекционные пограничные посты,
 - страны-члены ЕС должны проводить более тщательную проверку всех партий грузов подобного происхождения.

В частности, 10 следующих партий продуктов подобного происхождения должны быть конфискованы; должны быть компенсированы затраты на проведение физической проверки на пограничном инспекционном посту, включая забор образцов и проведение лабораторных анализов, в соответствии с требованиями Приложения III.

В случае, если в результате дополнительных проверок несоответствие требованиям законодательства Сообщества будет подтверждено, весь груз или его часть подлежат уничтожению в соответствии с требованиями Статьи 17 (2) (а) и (б),

- Комиссия должна быть уведомлена о результатах усиленных проверок и на основании этих сведений провести все необходимые расследования для выяснения характера и причин нарушений.
2. В случае, если в результате проверки будет обнаружено превышение норм содержания остатков вредных веществ, должны быть произведены проверки, предусмотренные во втором абзаце параграфа 1.
 4. В случае, если Комиссия, после направления запроса в компетентный орган третьей страны, заключившей договор с Сообществом об уравнивании стандартов, либо третьей страны, грузы из которой проверяются реже, придёт к заключению, что данная третья страна нарушает свои обязательства и гарантии, предоставляемые в соответствии с программами, оговоренными в Статье 29 (1) Директивы 96/23/ЕС, она должна, в соответствии с процедурой по Статьей 29 настоящей Директивы, отозвать разрешение о проведении более редких проверок данного продукта до тех пор, пока данная третья страна не устранит все нарушения. Постановление о возобновлении разрешения может быть принято по той же процедуре.

В случае необходимости, для возобновления льгот, предоставляемых вышеуказанным соглашением, делегация от Сообщества, имеющая в составе экспертов от стран-членов ЕС, должна посетить третью страну за счёт третьей страны с целью удостоверения, что все необходимые меры были приняты.

Статья 25

1. В случае, если на основании результатов проверок, проведённых в местах размещения продуктов на рынке, компетентный орган страны-члена ЕС придёт к заключению, что требования настоящей Директивы не исполняются на пограничном инспекционном посту, таможенном складе, в свободной зоне либо на франко складе другой страны-члена ЕС, по определению Статьи 12, он должен безотлагательно уведомить об этом центральный компетентный орган данной страны-члена ЕС.

Последний должен принять все необходимые меры и уведомить компетентный орган первой страны-члена ЕС о характере проведённых проверок, принятых постановлениях и основаниях для этих постановлений.

Если компетентный орган первой страны-члена ЕС сочтёт эти меры недостаточными, в сотрудничестве с компетентным органом данной страны-члена ЕС он должен изучить возможные пути и средства улучшения ситуации, в случае необходимости направить комиссию на территорию данной страны-члена ЕС.

В случае, если проверки, предусмотренные в первом подпараграфе, выявят повторные нарушения требований настоящей Директивы, компетентный орган страны-члена ЕС назначения должен уведомить об этом Комиссию и компетентные органы других стран-членов ЕС.

Комиссия, по запросу компетентного органа страны-члена ЕС назначения либо по собственной инициативе и принимая во внимание вид нарушений, может:

- направить инспекционную комиссию в данную страну-член ЕС для работы в сотрудничестве с национальным компетентным органом,
- рекомендовать компетентному органу усилить проверки, проводимые на данном пограничном инспекционном посту, таможенном складе, свободной зоне или франко-складе.

До получения результатов работы Комиссии данная страна-член ЕС должна, по запросу страны-члена ЕС назначения, усилить проверки на данном пограничном инспекционном посту, таможенном складе, свободной зоне либо франко-складе.

В свою очередь страна-член ЕС назначения может усилить проверки продуктов, поступающих из вышеуказанных мест.

По запросу одной из двух стран-членов ЕС, в случае, если факты нарушений подтверждаются в результате проведения инспекций, как определено в первом абзаце пятого подпараграфа, Комиссия должна принять необходимые меры в соответствии с процедурой по Статье 28. В кратчайшие сроки решение о проведении таких мер должно быть подтверждено либо пересмотрено в соответствии с той же процедурой.

2. Права апеллирования, предоставляемые в соответствии с действующим законодательством стран-членов ЕС об обжаловании постановлений компетентных органов не должны быть ущемлены требованиями настоящей Директивы.

Постановления, принимаемые компетентными органами, и основания для их принятия должны сообщаться лицу, ответственному за отгрузку таких продуктов, либо его представителю.

По запросу лица, ответственного за отгрузку, либо его представителя вышеупомянутые постановления и обоснования должны быть направлены ему в письменной форме, с уведомлением о возможности апелляции в соответствии с действующим законодательством страны-члена ЕС, проводящей проверки, а так же о процедуре и сроках апелляции.

3. Подробные правила исполнения настоящей Статьи должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 26

1. Каждая страна-член ЕС должна представить программу по обмену официальными лицами, уполномоченными проводить проверки продукции, поступающей из третьих стран.
2. Комиссия и страны-члены ЕС должны координировать работу в рамках программ, определённых в параграфе 1, с Постоянным Ветеринарным Комитетом.
3. Страны-члены ЕС должны принять все необходимые меры по реализации программ, выработанных в сотрудничестве, как определено в параграфе 2.
4. Ежегодно в рамках Постоянного Ветеринарного Комитета проведение программ должно пересматриваться на основании докладов, представляемых странами-членами ЕС.
5. Страны-члены ЕС должны принимать во внимание накопленный опыт при разработке и совершенствовании программ обмена.
6. Финансовый вклад должен предоставляться Сообществом в целях обеспечения эффективного развития программ обмена. Подробные правила для внесения Сообществом финансовой поддержки и оценки необходимых затрат для внесения в бюджет Сообщества определены постановлением Совета 90/424/ЕЕС от 26 июня 1996 г. по издержкам в области ветеринарии⁽¹⁾.
7. Подробные правила исполнения положений параграфов 1, 4 и 5, в случае необходимости, должны быть приняты в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 27

Страны-члены ЕС должны обеспечивать участие официальных ветеринарных врачей, работающих на пограничных инспекционных постах, в специальных программах по обучению, как определено в настоящей Статье.

Комиссия должна представить основные положения подобных программ в соответствии с процедурой по Статье 29.

Комиссия должна не менее 1 раза в год организовывать семинары для лиц, ответственных за проведение подобных программ, с целью координации их деятельности.

Расходы на проведение мероприятий в соответствии с положениями настоящей Статьи определяются в соответствии с требованиями главы III постановления 90/424/ЕЕС.

⁽¹⁾ OJ L 224, 18.8.1990, стр. 19. Постановление исправлено постановлением 94/370/ЕС (OJ L 168, 2.7.1994, стр. 31).

ГЛАВА IV

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 28

В случаях, когда имеется ссылка на процедуру по настоящей Статье, Постоянный Ветеринарный Комитет, образованный постановлением Совета 68/361/ЕЕС⁽¹⁾, должен принять постановление в соответствии с положениями Статьи 17 Директивы 89/662/ЕЕС.

Статья 29

В случаях, когда имеется ссылка на процедуру по настоящей Статье, Постоянный Ветеринарный Комитет должен принимать постановления в соответствии с положениями Статьи 18 Директивы 89/662/ЕЕС.

Статья 30

Приложения II и III могут быть дополнены в соответствии с процедурой по Статье 29.

Статья 31

Требования настоящей Директивы должны исполняться без ущерба для таможенного законодательства.

Статья 32

Страны-члены ЕС могут воспользоваться финансовой помощью Сообщества, как определено в Статье 38 постановления 90/424/ЕЕС, при введении в действие положений настоящей Директивы.

Статья 33

Директива 90/675/ЕЕС отменяется с 30 июня 1999 г.

Акты, принятые на основании Директивы 90/675/ЕЕС, остаются в силе до принятия соответствующих положений на основании настоящей Директивы.

Все акты, принятые на основании настоящей Директивы, в случае необходимости, должны содержать указание даты, с которой они вступают в силу вместо соответствующих положений Актов, принятых на основании Директивы 90/675/ЕЕС.

Ссылки на упомянутую Директиву должны быть заменены ссылками на настоящую Директиву по таблице соответствий, данной в Приложении IV.

⁽¹⁾ OJ L 255, 18.10.1968, стр. 23.

Статья 34

1. Страны-члены ЕС должны принять и опубликовать законы, регламентации и административные положения, необходимые в соответствии с требованиями настоящей Директивы, до 1 июля 1999 г., о чем они должны заранее уведомить Комиссию.

Данные положения вступают в силу с 1 июля 1999 г.

Принятые странами-членами положения должны содержать ссылку на настоящую Директиву либо сопровождаться такой ссылкой при их официальной публикации. Процедура подобной ссылки должна быть определена странами-членами ЕС.

2. Страны-члены ЕС должны направлять в Комиссию текст основных положений национального законодательства, принимаемых в области действия настоящей Директивы.

Статья 35

Настоящая Директива вступает в силу на 20 день с момента публикации в *Официальном Бюллетене Европейских Сообществ*.

Статья 36

Настоящая Директива предназначена для стран-членов ЕС.

Совершено в г. Брюсселе, 18 декабря 1997 г.

За Совет

Президент

Ф. БОДЕН

F. BODEN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ТЕРРИТОРИИ, УКАЗАННЫЕ В СТАТЬЕ 1

1. Территория Королевства Бельгия.
2. Территория Королевства Дания, за исключением Фарерских островов и Гренландии.
3. Территория Федеративной Республики Германии.
4. Территория Королевства Испания за исключением г Сеута и г. Мелилья.
5. Территория Греческой Республики.
6. Территория Французской Республики.
7. Территория Ирландии.
8. Территория Итальянской Республики.
9. Территория Великого Герцогства Люксембург.
10. Европейская территория Королевства Нидерландов.
11. Территория Португальской Республики.
12. Территория Объединённого Королевства Великобритании и Северной Ирландии.
13. Территория Австрийской Республики.
14. Территория Финляндской Республики.
15. Территория Королевства Швеция.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**УТВЕРЖДЁННЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ
ПОГРАНИЧНЫХ ИНСПЕКЦИОННЫХ ПОСТОВ**

Для получения разрешения пограничный инспекционный пост должен иметь в распоряжении:

- персонал для проверки документации (сертификаты здоровья животных или здоровья либо иная документация, в соответствии с требованиями законодательства Сообщества), сопровождающей продукты,
- достаточное количество ветеринарного и вспомогательного персонала (в зависимости от объёма грузов, проходящих через данный пограничный инспекционный пост), обученного проведению проверок с целью установления соответствия документации, а так же систематических физических проверок каждой партии продукта,
- персонал для забора и обработки выборочных образцов партий продуктов, проходящих через данный пограничный инспекционный пост,
- помещения достаточной площади для проведения ветеринарных проверок ответственными лицами,
- соответствующие помещения и приспособления, отвечающие требованиям гигиены, для проведения текущих анализов и забора образцов в соответствии с требованиями настоящей Директивы,
- соответствующие помещения и приспособления, отвечающие требованиям гигиены, для забора и обработки образцов для текущих проверок в соответствии с законодательством Сообщества (микробиологические стандарты),
- услуги специализированной лаборатории для проведения специальных анализов образцов, взятых на данном пограничном посту,
- помещения и холодильные установки для хранения образцов для анализа, а так же продуктов, выпуск которых в свободное обращение не был разрешён официальным ветеринарным врачом, ответственным за работу пограничного инспекционного поста,
- необходимое оборудование для быстрого обмена информацией, в частности, с другими пограничными инспекционными постами (через компьютеризированную систему в соответствии с требованиями Статьи 20 Директивы 90/425/ЕЕС либо проекта «Shift project»),
- услуги предприятия по переработке продукции в соответствии с требованиями Директивы 90/667/ЕЕС.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФИЗИЧЕСКАЯ ПРОВЕРКА ПРОДУКТОВ

Целью физической проверки продуктов животного происхождения является установление соответствия продуктов назначению, указанному в ветеринарном сертификате либо сопроводительной документации: гарантии по происхождению продуктов, удостоверенное третьей страной, должны быть соответственно заверены в том, что последующая транспортировка продуктов не повлияла на их первоначальное гарантированное качество, путём:

- (а) органолептической проверки, запаха, цвета, консистенции, вкуса;
- (б) простых физических или химических проверок: нарезания, плавления, приготовления;
- (в) лабораторных анализов с целью выявления:
 - остатков вредных веществ,
 - патогенов,
 - загрязнения,
 - признаков изменения.

В зависимости от вида продукта проводятся следующие проверки:

- (а) проверка условий транспортировки и транспортного средства с целью обнаружения нарушений или поломок в холодильной цепи;
- (б) сравнение действительного веса груза и веса, указанного в ветеринарном сертификате или иной документации; в случае необходимости, взвешивание всего груза;
- (в) проверка упаковочных материалов и всей маркировки (штампы, ярлыки) с целью установления их соответствия нормам законодательства Сообщества;
- (г) проверка температурного режима во время транспортировки в соответствии с новым законодательством Сообщества;
- (д) осмотр партии упаковок либо образцов (при транспортировке навалом) до прохождения органолептических проверок, а так же физических, химических и лабораторных анализов.

Должны проводиться проверки всех образцов, взятых из целой партии грузов, которая может быть частично разгружена с целью обеспечения доступа ко всем частям партии.

Проверке должно подвергаться не менее 1 % единиц продукции или упаковок в 1 партии груза (от 2 до 10 единиц/ упаковок).

Однако, в зависимости от типа продуктов и различных обстоятельств, ответственный ветеринарный врач имеет право провести более тщательные проверки.

При транспортировке товаров навалом должно быть взято не менее 5 образцов из различных частей партий товара;

- (е) в случае, если проводятся выборочные лабораторные анализы, при которых невозможно немедленное получение результата, партия продукта, не представляющая непосредственной угрозы здоровью животных или общественному здоровью, может быть пропущена через пограничный инспекционный пост.

Однако в случае, если были проведены лабораторные анализы при подозрении на нарушение либо предыдущие анализы показали положительный результат, партия груза не может быть пропущена до получения отрицательного результата анализа;

- (ж) транспортные средства должны быть полностью разгружены в следующих случаях:
- погрузка была произведена способом, исключающим доступ ко всем частям груза путём частичной разгрузки,
 - в результате выборочных проверок были выявлены нарушения,
 - были выявлены нарушения при транспортировке предыдущей партии груза из того же источника,
 - официальный ветеринарный врач имеет основание заподозрить нарушения;
- (з) по окончании физической проверки ответственное лицо должно удостоверить проверку путём закрытия и официального опечатывания всех открытых упаковок, а так же пломбирования всех контейнеров со внесением номера пломбы в пограничные транзитные документы.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА СООТВЕТСТВИЯ

Директива 90/675/ЕЕС	Эта Директива
Статья 1	Статья 1
Статья 2 (1)	Статья 2 (1)
Статья 2 (2) (а)	Статья 2 (2) (а)
Статья 2 (2) (б)	Статья 2 (2) (б)
Статья 2 (2) (в)	Статья 2 (2) (в)
Статья 2 (2) (г)	Статья 2 (2) (г)
Статья 2 (2) (д)	Статья 2 (2) (д)
Статья 2 (2) (е)	Статья 2 (2) (е)
Статья 2 (2) (ж)	Статья 2 (2) (ж)
Статья 2 (2) (з)	Статья 2 (2) (з)
Статья 3	—
Статья 4	—
Статья 5	Статья 12
Статья 6	Статья 13
Статья 7	—
Статья 8 (1)	—
Статья 8 (2)	Статья 4 (4) (б)
Статья 8 (3)	Статья 10
Статья 8 (4)	Статья 9
Статья 9	Статья 6
Статья 10	—
Статья 11	—
Статья 12	Статья 11
Статья 13	Статья 14
Статья 14	Статья 16
Статья 15	—
Статья 16	Статья 17
Статья 17	Статья 18
Статья 18	Статья 19
Статья 18а	Статья 21
Статья 19	Статья 22
Статья 20	Статья 23
Статья 21	Статья 25
Статья 22	Статья 26
Статья 23	Статья 28
Статья 24	Статья 29
Статья 25	Статья 30
Статья 26	Статья 31
Статья 27	—
Статья 28	—
Статья 29	—
Статья 30	—
Статья 31	Статья 32
Статья 32	Статья 34
Статья 33	Статья 36
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение II
-	Приложение III